

WEIB, WAS WEINEST DU?

Woman, why weepst thou?

SWV 443

(S.A.T.B., accompanied)

3

John 20: 13, 16-17

Heinrich Schütz (1585-1672)

Edited by Peter Aston

[Andante sostenuto] $\text{♩} = \text{c.52}$

Soprano

Soprano 2 or Alto

Tenor

Bass

Organ

Basso continuo

Weib, was weinest du?
Wo - man, why weep - - - nest du?

Wen suchst du?
Whom seek - - - est thou?

Weib, was weinest du?
Wo - man, why weep - - - nest du?

Wen suchst du?
Whom seek - - - est thou?

5 6 #4 6 7 #6 5 #6

8 9 10 11 12

Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men.
The bo-dy of my Lord is here no long - er.

wei - - - nest du? Wen suchst - - -
weep - - - est thou? Whom seek - - - est

du, was wei - - - nest du?
thou, why weep - - - est thou?

13 4 #3 # 4 6 7 6

P1429

© Copyright 2012 by Pavane Publishing. All rights reserved. Made in U.S.A. www.PavanePublishing.com

4

13 14 15 16 17

Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men, sic
The bo-dy of my Lord is here no long - er, the

- nom men, sic ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men,
long - er, the bo-dy of my Lord is here no long - er,

du, wen suchst - - - du?
thou, whom seek - - - est thou?

Wen suchst du, wen
Whom seek - - - est thou, whom

#6 7 6 #6 7 #6

18 19 20 21 22 23 24

ha-ben mei-ne Her-ren weg-ge-nom - - - - men.
bo-dy of my Lord is here no long - - - - er.

sic ha-ben mei-ne Her-ren weg-ge-nom - men.
the bo-dy of my Lord is here no long - er.

Weib, was
Wo - man, why

suchst - - - du? Weib, was wei -
seek - - - est thou? Wo - man, why weep -

#6 7 #6 #3 4 # # 5 8 7

25 26 27 28 29

Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men, sic
 The bo-dy of my Lord is here no long - er, the

Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom -
 The bo-dy of my Lord is here no long -

wei - - - - - nest du, was wei - nest
 weep - - - - - est thou, why weep - est

- nest du,
 - est thou,

16 5 6 7 6 #3 4 #3 6

30 31 32 33 34

ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men, und ich weiß
 bo-dy of my Lord is here no long - er, and I know

- men, sic ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom - men, und ich weiß
 - er, the bo-dy of my Lord is here no long - er, and I know

du, was wei - nest du?
 thou, why weep - est thou?

was wei - nest du?
 why weep - est thou?

5 16 # 5 6 3 4 3

35 36 37 38

nicht wo sie ihn hin - ge - le - get ha - ben, und ich weiß
 not, and I know not where they have laid him, and I know

nicht wo sie ihn hin - ge - le - get ha - ben, und ich weiß nicht, wo sie ihn
 not, and I know not where they have laid him, and I know not, and I know

Weib, was wei - nest
 Why weep - est

Weib, was wei - nest
 Why weep - est

#3 4 #3

39 40 41

nicht, wo sie ihn hin - ge - le - get ha - ben, und ich weiß
 not, and I know not where they have laid him, and I know

hin - ge - le - get ha - ben, und ich weiß nicht, und ich weiß
 not where they have laid him, and I know not, and I know

du, Weib, was wei - nest
 thou, why weep - est

du, Weib, was wei - nest
 thou, why weep - est

#3 4 #3

42 nicht, _____ wo sie ihn hin - ge - le - get ha - ben. Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom-men,
 not, _____ and I know not where they have laid him. The bo-dy of my Lord is here no long - er,

43

44

45 nicht, und ich weiß nicht wo sie ihn hin - ge - le - get ha - ben. Sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom-men,
 not, and I know not, and I know not where they have laid him. The bo-dy of my Lord is here no long - er,

du? thou? Wen Whom

du? thou?

46 sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom-men,
 the bo-dy of my Lord is here no long - er,

47

48

49 sie ha-ben mei-nen Her-ren weg-ge-nom-men, und ich weiß
 the bo-dy of my Lord is here no long - er, and I know

50

suchst _____ du, wen suchst _____
 seek _____ est thou, whom seek _____

Wen suchst _____ du, wen suchst _____
 Whom seek _____ est thou, whom seek _____

4 4 4 4

51 und ich weiß nicht, und ich weiß nicht, und ich weiß nicht wo sie ihn
 and I know not, and I know not, and I know not where...

52

53 nicht, und ich weiß nicht, und ich weiß nicht wo sie ihn hin - ge - le - get
 not, and I know not, and I know not, and I know not where...

du? thou? du? thou?

- est du? thou?

est du? thou?

54 hin - ge - legt ha - ben.
 they have laid him. [G.P.] [G.P.]

55

56 [G.P.] 57

58

59 ha - ben.
 they have laid him. [G.P.] [G.P.]

60 [G.P.] 61

62

63 Ma - ri - a! Ma - ri - a!
 Ma - ri - a! Ma - ri - a!

[G.P.] [G.P.]

Ma - ri - a! Ma - ri - a!
 Ma - ri - a! Ma - ri - a!

4 4 4 4 4 4

64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74

Rab - bu - ni! Rab - bu - ni!
 Rab - bo - ni! Rab - bo - ni!

Rab - bu - ni! Rab - bu - ni!
 Rab - bo - ni! Rab - bo - ni!

Ma - ri - a!
 Ma - ri - a!
 Ma - ri - a!
 Ma - ri - a!

5 6 6 7 6 5 # # 5 6 4 6 7 6 5 #

75 76 77 78 79 80

Rüh-re mich nicht an, rüh-re mich nicht an, denn ich bin noch nicht auf-ge-fah-
 Do not touch me now, do not touch me now, for I am not yet as-cend-

Rüh-re mich nicht an, rüh-re mich nicht an, denn ich bin noch nicht auf-
 Do not touch me now, do not touch me now, for I am not yet as-

81 82 83 84 85 86

-ren zu mei-nem Va-ter, denn ich bin noch nicht auf-ge-fah-
 -ed un-to my Fa-ther for I am not yet as-cend-ed un-to my

-fah-ren zu mei-nem Va-ter, denn ich bin noch nicht auf-ge-fah-
 -cend-ed un-to my Fa-ther, for I am not yet as-cend-

#3 4 #3 # 5 3 6

87 88 89 90 91

Va-ter. Ich fah-re auf, ich
 Fa-ther. I shall as-cend, I

-ren zu mei-nem Va-ter. Ich fah-re auf, ich fah-re
 -ed un-to my Fa-ther. I shall as-cend, I shall as-cend

#3 4 #3 3 4 3 3 4 3 #3 4 #3

92 93 94 95 96

ah-re auf, ich fah-re auf, ich fah-re auf zu mei-nem
 shall as-cend, I shall as-cend, I shall as-cend un-to my

auf, ich fah-re auf, ich fah-re
 -cend, I shall as-cend, I shall as-

5 3 4 #3 3 3 4 3

97 98 99 100 101

Va-ter und zu eu-rem Va-ter, zu mei-nem Gott und
 Fa-ther and un-to your Fa-ther, and to my God, and

auf zu mei-nem Va-ter und zu eu-rem Va-ter, zu mei-nem Gott, zu mei-nem
 -cend un-to my Fa-ther and un-to your Fa-ther, and to my God, and to my

6 # 6

3 3

102 103 104 105 106

— zu eu - rem Gott, ich fah - re auf zu mei - nem
 — to your God, I shall as - cend un - to my

Gott, zu mei - nem Gott und zu eu - rem Gott, ich fah - re
 God, and to my God and to your God, I shall as -

6 3 4 3

107 108 109 110

Va - ter und zu eu - rem Va - - ter, zu mei - nem Gott
 Fa - ther and un - to your Fa - - ther, and to my God

auf zu mei - nem Va - ter und zu eu - rem Va - ter, zu mei - nem
 - cend un - to my Fa - ther and un - to your Fa - ther, and to my

6 # 4

111 112 113 114 115

— und zu - rem Gott.
 — and to your God.

Gott, zu mei - nem Gott zu mei - nem Gott und zu eu - rem Gott.
 God, and to my God and to my God and to your God.

[ritard.]

6 5 6 5 3 4 3

For review purposes only. Photocopying this music is not permitted.